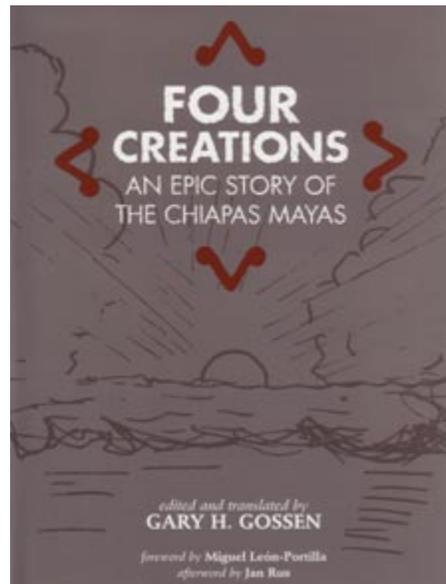


**FAMSI © 2005: Gary H. Gossen**

## **Las Cuatro Creaciones de los Verdaderos Hombres: Relato Maya Tzotzil de la Experiencia Humana**

*Traducido del Inglés por Alex Lomónaco*



**Año de Investigación:** 2000

**Cultura:** Maya

**Cronología:** Epiclásico

**Ubicación:** Chiapas, México

**Sitio:** Chamula

### **LAS CUATRO CREACIONES: Una historia épica de los mayas de Chiapas**

*Editado y traducido por Gary H. Gossen*

[Mapa:](#) Los chamulas en Chiapas y México, por Gary H. Gossen

Ilustraciones de Marián López Calixto

Prólogo de Miguel León-Portilla

Epílogo de Jan Rus

Con contribuciones de Manuel López Calixto, Marián López Calixto, Xalik López Castellanos, Xalik López Setjol, Mateo Méndez Tzotzek, y Xun Méndez Tzotzek

*Extracto del Prólogo:*

"Gary Gossen ha traído hasta nosotros las palabras de los sabios tzotziles—un tesoro descubierto de historias sagradas y terrenales. Es una literatura que está relacionada muy de cerca con el glorioso pasado de los mayas y que también ilustra toda una variedad de acontecimientos en las vidas cotidianas del pueblo actual. A lo largo de los textos, es posible escuchar por igual la voz de una antigua tradición oral, y otras veces, los recuerdos espontáneos de alguien que narra una variedad notable de sucesos."

—Miguel León-Portilla

## **Contenidos**

### **PARTE 1.**

#### **LA PRIMERA CREACIÓN**

- Texto 1. De nuestro Padre Sol en el cielo
- Texto 2. Hagamos senderos para los ríos
- Texto 3. De cómo comenzó el mundo largo tiempo atrás
- Texto 4. Acerca del maíz
- Texto 5. Acerca de porqué no recibimos el azadón mágico de Nuestro Señor Sol/Cristo
- Texto 6. De lo que le sucedió a Conejo largo tiempo atrás
- Texto 7. De los colibríes
- Texto 8. De nuestro Padre que murió en la cruz
- Texto 9. De nuestra Santa Madre en el cielo
- Texto 10. Por qué la luna no tiene más que un ojo
- Texto 11. De los primeros humanos, que eran como dioses
- Texto 12. De cuando el mundo se oscureció por cinco días
- Texto 13. De largo tiempo atrás cuando aparecieron los primeros humanos
- Texto 14. Acerca de porqué Nuestro Señor Sol/Cristo destruyó a los primeros humanos con una lluvia de agua hirviente
- Texto 15. De cómo los antiguos devoraron a sus propios hijos
- Texto 16. Acerca del momento en que fuimos creados largo tiempo atrás
- Texto 17. Acerca de cómo y porqué los primeros humanos perecieron bajo una lluvia hirviente
- Texto 18. Los monos todavía eran personas largo tiempo atrás
- Texto 19. Su esposa se transformó en mono; el hombre se transformó en ardilla
- Texto 20. Acerca de la lluvia hirviente

### **PARTE 2.**

#### **LA SEGUNDA CREACIÓN**

- Texto 21. De nuestra Madre Luna y sus dos hijos
- Texto 22. De nuestra Padre Sol y su hermano mayor
- Texto 23. De cómo los segundos humanos se transformaron en monos
- Texto 24. Acerca de un tiempo en que los mapaches aún eran humanos
- Texto 25. De los antiguos días cuando la cizaña podía hablar

- Texto 26. De cómo Nuestro Señor San Juan hizo su casa en Chamula, I
- Texto 27. De cómo Nuestro Señor San Juan hizo su casa en Chamula, II
- Texto 28. La hija del Señor de la Tierra
- Texto 29. De una pobre y desdichada mujer que no tenía esposo
- Texto 30. De un hombre que viajó al inframundo
- Texto 31. Por qué el maldito buitre tiene el pescuezo rojo
- Texto 32. De cómo el buitre llegó a ser como es
- Texto 33. De la guerra y la paz con el Jefe de Guatemala
- Texto 34. Del origen y naturaleza de los ladinos

### PARTE 3.

#### LA TERCERA CREACIÓN

- Texto 35. De los terceros humanos
- Texto 36. Acerca de cómo Conejo y Ciervo obtuvieron sus rabos cortos y orejas largas
- Texto 37. Aventuras de Coyote y Conejo, I: De la muñeca de cera de abeja y el ladrón de maíz
- Texto 38. Aventuras de Coyote y Conejo, II: De música, danza, y tiempos de fiesta
- Texto 39. Raptado por un demonio
- Texto 40. De un hombre que fue devorado por un monstruo acuático
- Texto 41. De las aventuras de Xun al otro lado del mar
- Texto 42. De la maloliente mujer ladina y su perro
- Texto 43. De la gran escalera de piedra al cielo

### PARTE 4.

#### LA CUARTA CREACIÓN

##### SECCIÓN 1.

##### SEÑORES DE LA TIERRA, DEMONIOS Y HÉROES

- Texto 44. De la hija del Señor de la Tierra
- Texto 45. De un hombre que buscó la riqueza con los Señores de la Tierra
- Texto 46. De los heroes de la cueva de la campana que mataron al demonio Pukuj
- Texto 47. De un encuentro con el soldado en la montaña
- Texto 48. Acerca de un hombre que hizo un pacto con el demonio Pukuj
- Texto 49. De un encuentro con el Anciano Hombre Rojo, quien era en realidad el demonio Pukuj
- Texto 50. De cómo el conejo perdió su sombrero y obtuvo sus largas orejas

##### SECCIÓN 2.

##### APARICIONES, BRUJOS, ALMAS, Y MALOS VECINOS

- Texto 51. Mordido hasta morir por el hombre retrasado que gemía
- Texto 52. De los pueblos lacandones de Chiapas, que son como las bestias de la jungla
- Texto 53. Acerca de los Tenejapanecos, que practican la brujería
- Texto 54. De un encuentro con un Potzloom, el alma de un brujo

- Texto 55. Los peligros de un alma animal según fueran revelados en un sueño  
Texto 56. Ella mató al animal compañero de su alma y así se mató a sí misma

### SECCIÓN 3.

#### EROS EN LA CUARTA CREACIÓN

- Texto 57. De un encuentro con la Mujer-Serpiente  
Texto 58. De las aflicciones de los hombres que se transformaron en mujeres  
Texto 59. De una esposa infiel que va a la tumba con su amante  
Texto 60. Abducida por un amante demonio

### SECCIÓN 4.

#### VIDA Y CAMBIO EN LA CUARTA CREACIÓN

- Texto 61. De la sequía y las inundaciones  
Texto 62. Acerca de la gran hambruna  
Texto 63. De cómo los antiguos se empobrecieron, al igual que su tierra  
Texto 64. Acerca de cómo los coyotes llegaron a Chamula  
Texto 65. Recuerdos de tiempos idos: Todo lo que comprábamos era mucho menos caro y los salarios en las plantaciones de café eran mejores en aquel entonces...  
Texto 66. Relatos de los ancianos sobre los tiempos idos

### SECCIÓN 5.

#### UNA BREVE CRÓNICA DE LA CUARTA CREACIÓN

- Texto 67. De la guerra de Cuscat con los soldados de San Cristóbal que vestían sayos  
Texto 68. Acerca de los hacedores de plegarias de tiempo atrás  
Texto 69. Un relato sobre aquellos que siguieron a Pajarito  
Texto 70. Acerca de cómo los soldados de Carranza vinieron a vivir para siempre con nosotros como las ratas  
Texto 71. Acerca de cómo el Anciano Niño y la Madre de las Enfermedades llevaron la fiebre epidémica a Chamula  
Texto 72. De la época de la quema de los santos  
Texto 73. Un relato sobre la construcción de la autopista a Tuxtla Gutiérrez  
Texto 74. Un relato sobre los hacedores protestantes de plegarias que perecieron por el fuego

Epílogo, por Jan Rus

Notas

Bibliografía

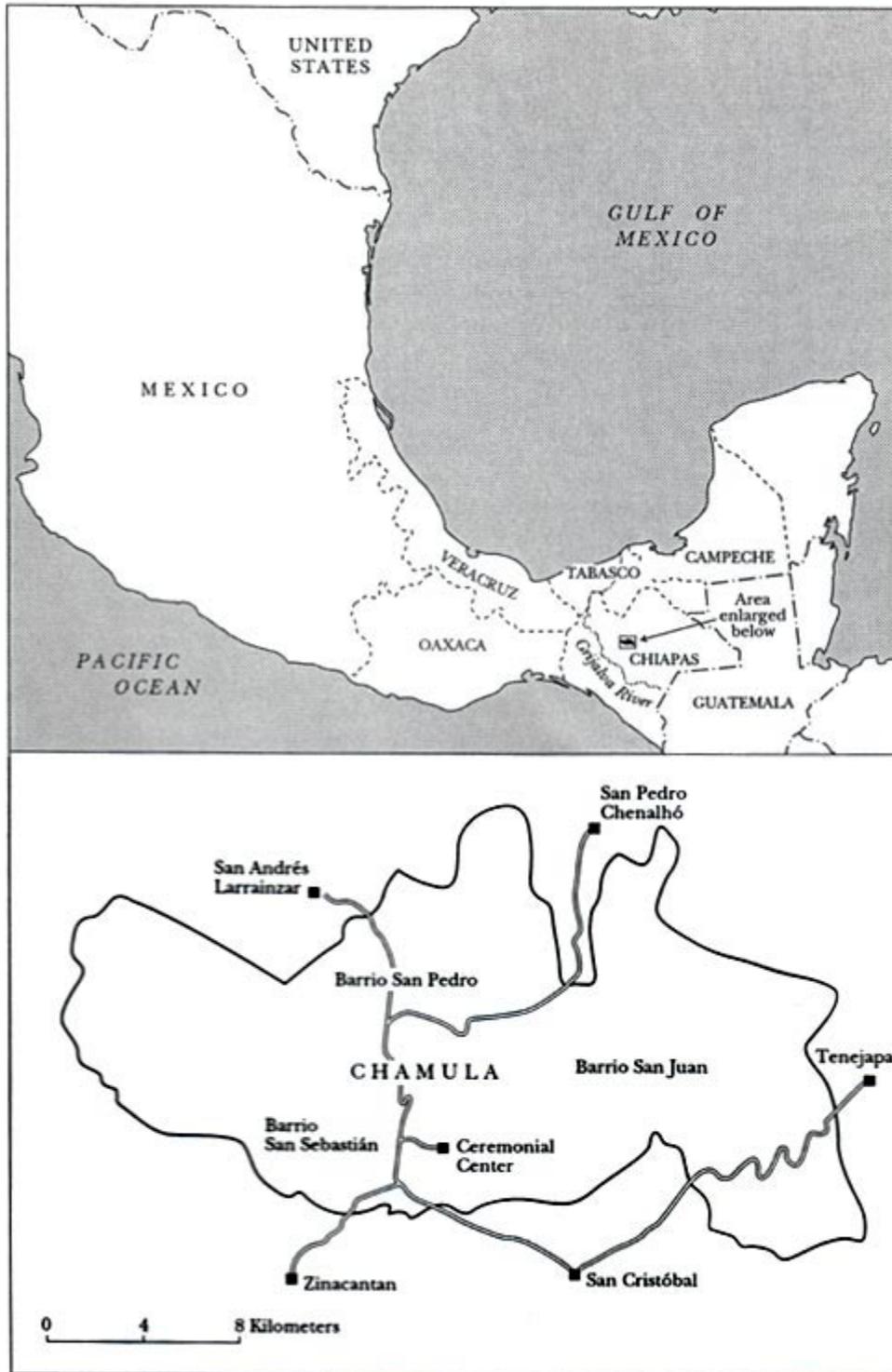
Índice

### MAPAS

1. Centro de Chiapas, México
2. [Los chamulas en Chiapas y México](#)
3. Un diagrama chamula del universo
4. Un diagrama chamula del mundo

Publicación disponible en la University of Oklahoma Press, Norman  
ISBN 0-8061-3331-7 (1,134 páginas)

*Entregado el 6 de diciembre del 2000 por:*  
Dr. Gary H. Gossen  
[gossen@sarsf.org](mailto:gossen@sarsf.org)



Mapa 2: Los chamulas en Chiapas y México, por Gary H. Gossen